

# LIJE'E SAN PABLO LINIĒ'EPA TITO

**1** Iya' ninPablo ca'ey laꝑuxe'epa ÆanDios. Iya' nin'apóstol, epaluc Jesucristo, iꝑue lummepa. Lummepa pe lomana' li'huij'epola'. Iñiya tepenufle. Ti'ila' quiñsina' te ts'i'ic' al Æinca Cataiqui'. Tihuejcoꝑe ÆanDios. <sup>2</sup>Ti'ila' quiñsina' ÆanDios tepi'i'mola' liꝑitine aimijouya. Ai'a tilanc'e'ma li'a Æamats' ÆanDios inespa: “Capi'i'mola' laixanuc' liꝑitine aimijouya”. Ma' aꝑinca toꝑta'a lo'epa ÆanDios, iꝑue aimi'iya mifelñaiqueya. <sup>3</sup>Icuapa: “Ticuaiti litine laixpic'epa, camuc'i'mola' laixanuc' iñe laitaiqui' lainespa”. Joupa icuai'ma iñta'a litine. Iya' cuya'e' lataiqui' linespa ÆanDios. Iñta'a aipenic'. Iñque ÆanDios Æalunñu'eyaconga' lapi'ipa iñta'a laipenic', aꝑuxe'epa ca'e'la'.

<sup>4</sup>Iya' ninPablo quini'ehuo' ima' cumTito. Illanc' ninc'oquexi' a'ñhuaiyinyi Cristo. Toꝑiya ima' ai'hua. ÆanDios ca'Æilli' y Jesucristo Æalunñu'eyaconga' tipaxnetso', titoc'itso', tipac'e'etso' lopicuejma'.

<sup>5</sup>Laipo'no'mo' jiꝑiya Æamats' Creta nu'i'mo' lof'eya. Aimi'mo': “Jifa' tipa'a lahue'epa. Aiquifaquila' lapimaye litsilojpolá' xanuc', iñe tixpic'e'me lataiqui'. Ima' tofaj'mola'. Iñya' iñya' petsi lafoꝑyomma

lapimaye, ima' tofaj'tola' iñe litsilojpolá' xanuc'.” Toꝑta'a laimipo'. Itsiya ma to'e'la'. <sup>6</sup>Ima' tofaj'tola' iñe limetsaiconnila' ac'a xanuc'. Iñiya ts'anuli quiñpeno, iñe ts'iñnaxque' naihuejcopá locuxepa ÆanDios. Toꝑta'a aiminesyacu lan xanuc': “Iñque cal xans linaxque' aimihuejcoyi, ti'eyi nixpiya”.

<sup>7</sup>Lapimaye litsilojpolá' xanuc' ti'e'me cuenna lixanuc' ÆanDios, toꝑiya ticuicomma tofaj'tola' petsi limetsaiconnila' ac'a xanuc'. Aimofaj'ma petsi ma le'a quituca' tixpic'e lipicuejma'. Jouc'a aimofaj'ma Æaixtumma, ni Æoxnatsaipa, ni Æinfula, ni lonesya: “Culijco'ma caitomí”.

<sup>8</sup>Tofaj'ma petsi Æaixojpa queta tepenufila' lipimaye quiyouyomma aculi', tepi'ila' quilejut'ñ tunxajle. Tofaj'ma iꝑue petsi letenñocopa al c'a a'i lixcay, petsi aimilosma, ti'ay al Æijca, tenaj'moxi al xujc'a, tihuequi ÆanDios, timuj'moxi ma' i'ñuexi ÆanDios, ticuxeyoxi al c'a.

<sup>9</sup>Tofaj'ma petsi ti'hua tihuequi lataiqui' limuc'impá, iñe lataiqui' aimifelñaique. Toꝑta'a ti'i'ma tu'i'mola' lapimaye. Timi'mola': “Toꝑta'a tuya'e' Lataiqui'. Toꝑcuc'e'le.” Jouc'a titalai'e'mola' lan xanuc' pe aimihuejcoyi ÆanDios. Timuc'i'mola' a'ij Æinca lonespa.

<sup>10</sup>Itsiya timana' axpela' lan xanuc' aimihuejcoyi locuxe'empola'. Ihe tipalaicoyi quilituca' lihpiceujma'. Tifel'miyaleyi. Ihe linfel'miyale xonca axpela' ihniya axanuc' judío. <sup>11</sup>Ticuicomma ti-ch'ixc'entsola'. Ihe ihpic'a tulijle quilitomí, tohiya timuc'iyaleyi pe aimetenhma. Timana' hajut'hi petsi jahuay lapimaye naihuejcopá ÆanDios joupa imenac'impola' lihpiceujma'.

<sup>12</sup>Anuli cal xans acueca' ts'ixina', hipajnyota jilpe lamats' Creta, icuf'mola' lipiŷya' xanuc', ticua: "Ihna'a laixanuc' nomana' Creta infel'miyale, ailopa'a quilitpicuejma', ti'onŷospola' to linneja, intetsopá, ahuiye". <sup>13</sup>Ma' al linca linespa ihque cal xans. Ma toŷta'a liŷejma' ihniya nomana' Creta. Tohiya tox'ai'itsola' a'ujfxi lapimaye nomana' jilpiya. Tomitsola': "Aimolihuej'me ihe lixcay cane. Tolihuejle al Linca Cataiqui'. <sup>14</sup>Aimoŷquimf'e'mola' loya'apa ihe lan xanuc' judío. Aimolihuej'me locuxe'epolhuo' ihniya. Ihiya liŷtaiqui' tipa'acoyi quilituca' lihpiceujma'. Tetets'iyi al Linca Cataiqui'."

<sup>15</sup>Petsi joupa li'ipola' limpio lihpiceujma', ihe tixinyi ac'a jahuay lipo'nopa ÆanDios jifa'a li'a lamats'. Ituca' lihpiceujma' lan xanuc' pe aimihuejcoyi Jesucristo. Ihniya a'ij limpio lihpiceujma', tixinyi jahuay axujc'a. <sup>16</sup>Micuayi: "Alimetsaicoyi ÆanDios", maŷne ti'eyi lixcay, ti'eyi pe aimetenhma ÆanDios. Ihe ix'cay lihpiceujma', incuejlocale, aimi'iyia mi'eyacu al c'a.

**2** Ima' conTito, aimomuc'iyale'ma to lomuc'iyalepa ihe lan xanuc'. Pangay c'a litaiqui' Jesucristo. Petsi

naihuejpa' ihe lataiqui' jouc'a ti'ete al c'a. Toŷta'a tomuc'itsola'. <sup>2</sup>Momuc'ila' litsilojpola' xanuc' tox'ai'itsola', tomitsola': "Imanc' toŷcuxetsoŷtsi al c'a. Aimolilotso'me. Toŷcuc'ete Lataiqui', tolihuejle. Tonŷetsoŷtsi capic'a, imanc' unc'apimaye. Aimixojtolhuo', toŷommoŷaitsa jahuay lo'iyacolhuo'."

<sup>3</sup>Momuc'ila' litsilojpola' lacaŷno' tox'ai'itsola', tomitsola': "Imanc' noŷpaic'epá ÆanDios ti'ih'a' ac'a lo'ejma'. Aimoŷsahuale'me. Aimoŷnatsolai'me vino. Toŷmuc'iyalete al c'a. <sup>4</sup>Toŷc'ai'itsola' anuli anuli loŷf'as cacaŷno' petsi ts'atesca quilemats', toŷmitsola': To'eŷa' capic'a ŷope'ailli', to'etsola' capic'a lonaxque'. <sup>5</sup>Aimailotso'ma. Tanajxoxi lixcay. To'e'ma cuenna lomejut'ŷ. Tonanc'otsola' lopimaye. Taihuejcoŷa' ŷope'ailli'. Ja'ni aimo'ay al c'a lan xanuc' tines'me: Ah, a'ijc'a litaiqui' ÆanDios."

<sup>6</sup>Momuc'ila' lamijcanó, tox'ai'itsola', tomitsola': "Toŷcuxetsoŷtsi al c'a". <sup>7</sup>Ima' cumTito jouc'a to'eŷa' al c'a. Tixintso' toŷta'a lof'epa tihuej'mo' to mo'ay. Tomuc'iyaleŷa' al hijca Lataiqui'. Ihe acueca' cataiqui', toŷta'a tomuc'iyaleŷa', a'i to ninaitsi cataiqui'. <sup>8</sup>Momuc'iyale ti'ih'a' ma le'a ac'a lof'palaiya, toŷta'a ihe petsi aimihuejcoyi aimi'iyia minesyacu: "Ihe axujc'a cataiqui'". Tama ihpic'a ahnescotsonga', aimi'iyia maŷnescoyacong'a'. Tixim'me calaic'ata.

<sup>9</sup>Toxc'ai'itsola' lam mozó, ihe li'nampola', tomitsola': "Taihuejcoŷa' ŷopoujna. To'eŷa' jahuay locuxe'epo'. Aimotalai'ot'le'ma. <sup>10</sup>Aimaminai'ma

ni tołta'a. Tołiya ti'huaiyijm'mo' łopoujna. Ja'ni ima' ac'a lo'ejma', lan xanuc' tixim'me ac'a juaiconapa lataiqui' lofmihuejpa. He litaiqui' ŁanDios Łalunłu'eponga'."

<sup>11</sup>ŁanDios joupa ałmuc'iponga' ac'a lipicuejma'. Ni petsi lomana' lan xanuc', ŁanDios ipic'a titoc'itsola', tunłu'etsola'. <sup>12</sup>Illanc' inaxque' cał'Ailli' ałsc'ai'inga', ałteł'minga'. Tołta'a ałmuc'inga' aimalihuejme lojanajpa lałpicuejma', to mihuejyi ilne pe aimimetsaicoyi ŁanDios. Ałmuc'inga' alihuejle ma latentłocopa ŁanDios. Małmana' fa'a li'a łamats' ałspic'ełe al c'a, ałełe al łijca, lihuejcołe ŁanDios. <sup>13</sup>Ma luyalaicoyi tołta'a ałnujuaisyi te ts'i'ic' ilne al cueca' al c'a lał'iyaconga'. Ma le'a ał'huaijma timujxoxi Jesucristo Łalunłu'eyaconga'. Jiłpe litine timuj'moxi ma' anDios. Tołta'a ałsim'me te ts'i'ic' ilne cal Cuecaj CanDios.

<sup>14</sup>Jesucristo mipa'a fa'a li'a łamats' aiqicuanaajyoxi. Icupoxi i'najtsepa jahuay lałjunac' petsi aicalihuequi locuxepa ŁanDios. Tołta'a ał'e'eponga' limpio, ma' i'huexi, ma' ixanuc' Jesucristo. Lapi'iponga' lałpicuejma' tixojla' calata ał'ełe al c'a.

<sup>15</sup>Fa'a loje'e nu'ipo' lo'eyacu lapimaye nomana' jiłpiya. Ima' toxc'ai'itsola', tomitsola' tołta'a. Ja'ni cua naitsi ocuena qui'ejma', totaleł'a. Aimixpaij'mo', tipa'a lomane. Ti'ila' ac'a lofcuapa, lof'epa, aimetets'i'mo' ni' anuli.

**3** Tomitsola' lapimaye: "Imanc' aimolimenc'eco'me lałmipolhuo'. Tolihuejcołsola' lan

tsilaj xanuc' ilne nocuxepolhuo', jouc'a tolihuejcołsola' ts'ilpenic'. Ja'ni ticuxe'ennilhuo' tonf'ełe lanic', ja'ni ac'a lanic', tixoj'ma cunlata tonf'ełe. <sup>2</sup>Nij naitsi mołnesc'e'me cataiqui'. Aimołfuli'i'me cataiqui'. Tołsnet'He, aimołtalai'ot'le'me. Ti'ila' tołta'a lonf'eyacu ni petsi lołtseyacu."

<sup>3</sup>Al cołta illanc' la'ejma' ti'onłcospa to li'ejma' lan xanuc' petsi aimimetsaicoyi ŁanDios. Ailopa'a calpicuejma', aicalihuejma, ałfel'mimponga', lihuejcoyi lalatenłcocoponga' lałjanajpa. Luyalaicoyi lapajnya ał'e'ela' laic' lałf'as xanuc'. Lahueyi te co'iya mał'e'eyacola' lixcay lałf'as xanuc'. Lałf'as xanuc' ałłaiquinga', illanc' jouc'a ałłaiquila' ilniya.

<sup>4</sup>Tama tołta'a la'ejma' ŁanDios Łalunłu'eyaconga' imuj'moxi. Imujpoxi ac'a lipicuejma', ti'nujuaitisla' jahuay lan xanuc'.

<sup>5</sup>Ałsimponga' ninc'icuanu'la. Tama aical'aic' al c'a, lunłu'eponga'. Lapajponga', lapi'iponga' al ts'e lałpitine. Cal Espłritu Santo ałłanc'e'enaponga' lałpicuejma'.

<sup>6</sup>Aicalcuanac'enga' cal Espłritu Santo. Lijoupa lixhuai'nipa lipenic' Jesucristo Łalunłu'eponga', ŁanDios tixoqui queta lapi'iponga' cal Espłritu.

<sup>7</sup>ŁanDios ipic'a ałtoc'itsonga', lapenułtsonga' to ailopa'a caljunac', ał'itsonga' inaxque'. Ipic'a ał'huaicołe locuenaj capajnya aimijouya petsi ałłaitsufcotonga', tołiya lapi'iponga' cal Espłritu Santo.

<sup>8</sup>He lataiqui' ma' al łınca.

Joupa aimipo' lofxc'ai'iyacola' lapimaye nomana' jiłpiya. Aipic'a

ti'hua toxc'ai'itsola' ihne naihuejcopá  
 LanDios. Tołta'a tipo'no'me  
 liłpicuejma' tixpic'e'me ti'e'me ma  
 le'a al c'a. Ihe lainu'ipo' ac'a cataiqui'.  
 Cacua: Lan xanuc' tihuejcołe,  
 tijouła' jahuay ihniya tuyalaico'me al  
 c'a. <sup>9</sup>Timana' lan xanuc' nofulecopá  
 lamac'ta cataiqui'. Tepauyi  
 liłtatahueló, tixhuejmeyi axpela'  
 liłpuftine. Tifulecoyi lataiqui'  
 licuxepa Moisés, tixtuleyi, tifuleyi.  
 Ihe mane tipalołaiyi. Tołta'a  
 aimitoc'iyaleyi. Ima' aimapenuf'ma  
 liłtaiqui', tanajxoxi.

<sup>10</sup>Anuli łapima ja'ni tihuequi  
 ituca' cataiqui' al'ij linca,  
 tomitsi: "Ima' timenajhuo".  
 Ja'ni aimicuec'ehuo' tomicontsi.  
 Tijouła' ja'ni aimicuec'ehuo'  
 aimonłejmalecona'me.  
 Aimaimetsaico'ma to copima.

<sup>11</sup>Petsi naihuejpá tołta'a jouna  
 iminscopola' liłpicuejma'. Titai'me  
 liłjunac'. Tecani'eyołtsi quiłtuca'.  
 Ihniya ima' taimetsaico'mola' te

ts'i'ic' liłpicuejma', aimoxim'mola'  
 acuanuc'la.

<sup>12</sup>Cumme'e'mo' Artemas o Tíquico.  
 Anuli ihniya ticuaitsi jilłpiya,  
 aimicoł'mo', to'huala' liłya' Nicópolis.  
 Jilłpiya capajnta iya' cuyaicota  
 łaxita quitine. <sup>13</sup>Ima' pe lołpa'a  
 tahueła' te co'iya motoc'iyacola'  
 łomxi Zenas y Apolos. Tapi'itsola'  
 laicuicomma. Tiyete al c'a liłpene.  
 Aimehue'e'mola'.

<sup>14</sup>Tomuc'itsola' jilłpiya lałxanuc',  
 ihniya nepenuf'pá Cristo.  
 To'itsola': "Itine itine tonłete al  
 c'a. Tołtoc'itsola' lołpimaye, ihne  
 lahue'epola'." Ja'ni tołta'a lo'eyacu  
 aimi'onłiyacola' to łamats' petsi  
 aimipammaispa.

<sup>15</sup>Lapimaye jifa'a nomana'  
 tinonghuo'. To'itsola' lapimaye  
 nomana' jilłpiya: "Pablo tinonilhuo".  
 Ihe jouc'a tihuejyi al Linca  
 Cataiqui', tołiya ał'enga' capic'a.

LanDios titoc'itsolhuo' jahuay  
 imanc'.